



ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS ET BELLES-LETTRES

Lettre d'information n° 147 – mai 2016

Séances publiques à 15h30*

Vendredi 6 mai

Pas de séance – lendemain de l'Ascension

Vendredi 13 mai

– Note d'information de M. Dominique Barthélemy, correspondant français de l'Académie : « Le roi retirant sa couronne : une légende de Bouvines au temps de saint Louis ».

– Communication de M. Jean-Marie Moeglin, correspondant français de l'Académie : « La lèse-majesté et le rituel de la corde au cou au Moyen Âge ».

Vendredi 20 mai

VIII^e journée d'études organisée par l'Académie et la SEMPAM ; voir le programme de la séance publique ci-contre.

Vendredi 27 mai

– Communication de M. Michel Pastoureau, correspondant français de l'Académie : « Classer les couleurs à la fin du Moyen Âge : savoirs et pratiques ».

– Communication de M^{me} Claire Moyses-Faurie, sous le patronage de M. Gilbert LAZARD : « L'apport de la linguistique à la connaissance du monde océanien ».

* En grande salle des Séances
Institut de France 23, Quai Conti, 6^e
Bus 24, 27, 39, 95 – M^o 1, 4, 7, 10

VIII^e journée d'études nord-africaines
AIBL/SEMPAM
« Patrimoine et musées de l'Afrique du Nord »
le vendredi 20 mai 2016 au Palais de l'Institut
> www.aibl.fr (rubrique Séances et manifestations)

L'actualité récente a mis sur le devant de la scène la question de la préservation du patrimoine, en particulier celle du rôle des musées aussi bien sur le plan culturel et scientifique que sur celui de l'économie, notamment en tant qu'acteurs dans le domaine du tourisme. La VIII^e journée d'études sur l'Afrique du Nord, organisée conjointement par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et la Société d'Études du Maghreb pré-historique, antique et médiéval (SEMPAM), présidée par M. François DÉROCHE, membre de l'AIBL, fournira l'occasion de réfléchir sur les politiques actuelles des pays du Maghreb en ce domaine et, plus généralement, sur les fonctions actuelles des musées en tant qu'institutions et promoteurs de la recherche contemporaine.

► **Communications de la matinée du vendredi 20 mai (10h-12h30), sous la présidence de M. François DÉROCHE, membre de l'Académie :** « Les collections puniques du musée de Kerkouane et leur vocation méditerranéenne », par M. Mounir Fantar ; « Chimtou, l'antique *Simithus* : de la ville numide aux projets de recherches et de valorisation », par M. Moheddine Chaouali ; « Les collections de sculpture romaine : une contribution à l'histoire des musées d'Afrique du Nord », par M. François Baratte ; « Le musée national du Bardo : éternel lieu de culture et de rencontre », par M^{me} Fatma Naït-Yghil ;

► **Séance publique de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (à 15h30), sous la présidence de M. Michel BUR, Président de l'Académie :**

- Communication de M. Abdellatif Mrabet, sous le patronage de MM. Jehan DESANGES et Azzedine BESCHAOUCH : « Muséographie et histoire : Les collections du musée national du Bardo » ;
- Communication de M^{me} Sabah Ferdi, sous le patronage de MM. Jehan DESANGES et Azzedine BESCHAOUCH : « Les collections de mosaïques dans les musées archéologiques de l'Algérie. Étude et sauvegarde » ;
- Communication de M. Mohamed Belatik, sous le patronage de M. François DÉROCHE : « Évolution et devenir de l'institution muséale au Maroc ».



Élection

L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, dans sa séance du vendredi 1^{er} avril 2016, a élu académicien M. Henri-Paul FRANCFORT au fauteuil de Jean-Pierre CALLU.

Docteur ès lettres, directeur de recherche au CNRS, directeur de la mission archéologique française en Asie centrale (MAFAC), M. Henri-Paul FRANCFORT est l'un des meilleurs spécialistes actuels des civilisations de la Bactriane et de l'Asie centrale, de l'âge du Bronze à l'époque kouchane. Il a dirigé ou codirigé de nombreuses fouilles, notamment en Afghanistan (Aï Khanoum, Shortughai), en Inde, ou bien encore au Kazakhstan (en particulier celle du kourgane gelé de Berel'). Expert de très haute réputation internationale, il préside le pôle TRIAC (Turquie, Russie, Iran, Asie Centrale) du ministère des Affaires étrangères. Pour en savoir plus sur la carrière et les travaux de H.-P. FRANCFORT > <http://www.aibl.fr/membres/academiciens-depuis-1663/article/francfort-henri-paul>.

Nominations, honneurs et distinctions

M^{me} Juliette de LA GENIÈRE, membre de l'Académie, a été élevée au grade de Commandeur dans l'Ordre de la Légion d'Honneur, par décret en date du 27 mars 2016.

M^{me} Madeleine Scopello, correspondant français de l'Académie, directeur de recherche au CNRS, a été élue directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études (sciences religieuses), à la direction d'études « Gnose et manichéisme ».



De g. à dr. : stèle à inscriptions néopuniques de Maktar, Tunisie ; minaret de la mosquée Koutoubia à Marrakech, Maroc ; mosaïque funéraire de la nécropole occidentale de Tipasa, Algérie ; vue du théâtre romain de Leptis Magna, Libye.



Retrouvez
la Lettre d'information de l'AIBL,
téléchargeable au format pdf
sur www.aibl.fr.

Activités des membres

M. André Lemaire, correspondant français de l'AIBL, a été invité à prononcer une conférence principale intitulée : « Apprenticeship of alphabetic writing in the ancient West Semitic world » au double colloque « Idea of Writing » et « Mainz International Colloquium on Ancient Hebrew » qui s'est tenu à Mayence du **29 octobre au 1^{er} novembre 2015**. Il y a aussi présidé la session « Divine onomastics ».

Le **5 novembre 2015**, **M. Dominique Briquel**, correspondant français de l'Académie, a présenté au musée de Lattes, dans le cadre de l'exposition temporaire « Les Étrusques en toutes lettres. Écriture et société dans l'Italie antique », qui s'est déroulée du 17 octobre 2015 au 29 février 2016, et du colloque international « Le multilinguisme dans la Méditerranée antique » (Labex ArchiMedE), une conférence sur « Rome et l'Étrurie : l'histoire contrastée d'un bilinguisme » ; **M^{mes} Corinne Bonnet**, correspondant étranger de l'AIBL, et **Françoise Briquel-Chatonnet**, correspondant français, ont également présenté, lors de ce colloque organisé par la Maison des Sciences de l'Homme de Montpellier, des communications intitulées respectivement : « "Si tu es Syrien, *salam*" : le multilinguisme à l'œuvre chez Méléagre de Gadara » et « Du phénicien au grec, les Phéniciens dans le monde hellénistique » (pour en savoir plus sur l'exposition > <http://museearcheo.montpellier3m.fr/fr/event-5/17-octobre-2015-29-fevrier-2016-exposition-les-etrusques-en-toutes-lettres-ecriture-et> ; sur le colloque > <http://www.asm.cnrs.fr/spip.php?article896>). Le **18 novembre**, au cours du colloque « Les produits biologiques en Gaule et en Italie préromaine. Produits alimentaires, médicaux, magico-religieux, cosmétiques », organisé par l'École française de Rome, **M. Dominique Briquel** a prononcé, avec M. Dominique Frère, une communication intitulée : « Sur deux vases inscrits du Louvre. A la recherche d'une pharmacopée étrusque » (pour en savoir plus > <http://www.efrome.it/la-recherche/agenda-et-manifestations/actualite/les-produits-biologiques-en-italie-et-gaule-preromaines-produits-alimentaires-medicaux-magico.html>). Invité au congrès « La città etrusca e il sacro » à Bologne, les **21-24 janvier 2016**, il a été conduit à tirer les conclusions de la rencontre à laquelle a également participé **M. Giovanni Colonna**, correspondant étranger de l'AIBL, avec un exposé sur « La terminologia etrusca per "santuario" e i suoi riflessi istituzionali » (pour en savoir plus > <http://www.disci.unibo.it/it/risorse/files/regolamento/eventi/la-citta-etrusca-e-il-sacro/programma>). Le **29 janvier**, à Paris, dans la série des « vendredis de l'ELCOA », **M. Dominique Briquel** a fait un exposé sur « La religion étrusque, une concurrente inattendue du christianisme ». Le **12 février**, il a participé à la journée d'études Louvre-ENS Ulm « Cerveteri. La culture écrite d'une cité étrusque » qui s'est tenue au musée du Louvre avec une intervention intitulée : « A propos d'une inscription cérétaine récemment retrouvée au Louvre. Remarques sur les aspects graphiques de la romanisation de l'Étrurie » (pour en savoir plus > <http://www.ens.fr/actualites/agenda/article/cerveteri-la-culture-ecrite-d-une>).

En tant que co-directeur de la Mission des colosses de Memnon, **M. Rainer Stadelmann**, correspondant étranger de l'Académie, a dirigé avec **M^{me} Hourig Sourouzian**, pendant l'**automne 2015** et au **printemps 2016**, les fouilles et les travaux de restauration du temple des millions d'années d'Amenhotep III à Kôm el-Hettan, sur la rive ouest du Nil, à Louqsor. La mission a effectué le remontage de colosses

situés aux portes des pylônes du temple et dans la cour péristyle. En **décembre 2015**, le ministre des Antiquités de l'Égypte, **M. Mamdouh Mohamed Eldamaty**, a visité le site. En **mars 2016**, deux colosses royaux, qui avaient été redressés à la porte nord du temple, en



Présentation des deux colosses royaux restaurés au ministre **M. Eldamaty** qui se tient à la gauche de **M^{me} H. Sourouzian**, codirectrice de la Mission, en contrebas du colosse central. **M. R. Stadelmann** se tient à la droite du groupe.

coopération avec le ministère des Antiquités, ont été officiellement remis par la mission au Ministère (voir cliché ci-dessus). Simultanément une tête d'Amenhotep III en quartzite, reconstituée à partir d'une centaine de fragments, a été exposée au musée de Louqsor et officiellement inaugurée par le Ministre et la direction des musées. En **mars 2016**, la fouille a mis au jour des têtes de statues royales ainsi qu'une quinzaine de statues divines dont plusieurs de la déesse léontocéphale Sekhmet.

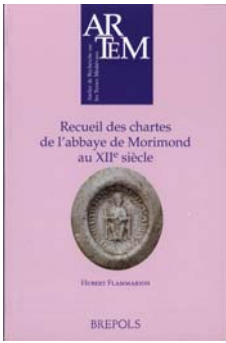
Le **31 mars 2016**, **M. Jacques VERGER**, membre de l'Académie, a prononcé dans l'aula magna de l'Université de Catane (Italie) une conférence sur le thème : « Riflessioni sulla storia e gli archivi dell'università » à l'occasion de la présentation au public du volume intitulé : *Statuta et privilegia almæ Universitatis Catanæ* (introduction imprimée et édition électronique des documents eux-mêmes).

M. Gilbert LAZARD, membre de l'Académie, a participé au colloque organisé à Jérusalem, les **31 mars et 1^{er} avril 2016**, par POLIS — The Jerusalem Institute of Languages and Humanities, pour célébrer le centenaire de la publication du *Cours de linguistique générale* de **Ferdinand de Saussure** (1916), qui fut correspondant étranger de l'Académie. Dans l'incapacité de se rendre sur place, il a adressé aux organisateurs une communication intitulée : « The deep significance of Saussure's approach », pour être lue et discutée au cours des débats (Pour en savoir plus sur Polis > <http://www.polisjerusalem.org/#!conferences/cm8a>).

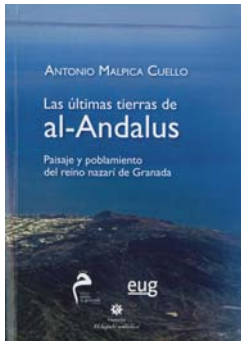
M. Olivier PICARD, membre de l'Académie, a été invité à prendre part à un colloque organisé par le Musée et par la Société des Amis du Musée numismatique d'Athènes à la mémoire de **M^{me} Mando Oeconomidou**, les **20 et 21 avril**. Directrice du Musée numismatique d'Athènes de 1964 à 1994, cette dernière y a joué un rôle très important dans l'étude et la valorisation des collections qu'elle a transférées, en 1984, du musée national archéologique d'Athènes au « Palais d'Illion », la villa de Schliemann. **M. Olivier PICARD** a présenté, à l'occasion de ces journées d'hommage, un exposé dans lequel il s'est attaché à mettre en lumière le rôle de **M^{me} Oeconomidou** dans le développement d'une nouvelle problématique dans l'étude des trésors monétaires.

M. Franciscus VERELLEN, membre de l'Académie, a participé, le **21 avril**, à Bruxelles, à la réunion du groupe d'experts « Horizon 2020 – Europe in a changing World » auprès de la Commission européenne (Pour en savoir plus > Lettre d'information de l'Académie n° 146 – avril 2016, p. 2).

Prix de l'Académie 2016



chartes de l'abbaye de Morimond au XI^e siècle (Turnhout, Brepols, « ARTEM » 21, 2014).



En sa séance du **vendredi 8 avril 2016**, la commission du **Prix DUSEIGNEUR** a décidé de couronner M. Antonio Malpica Cuello pour l'ensemble de son œuvre, et en particulier pour son ouvrage intitulé : *Las últimas tierras de al-Andalus. Paisaje y poblamiento del reino nazarí de Granada* (Grenade, Editorial Universidad de Granada, 2014).



De gauche à droite : Karatas (Lycie) : tombe en jarre © M. Mellink ; architecture néolithique (Bam, Iran) ; céramiques d'Ulug Dépé (Turkménistan).

En sa séance du **vendredi 8 avril 2016**, la commission de la **Fondation LOUIS DE CLERCQ** a décidé d'attribuer son Prix à M^{me} Bérengère Perello, pour soutenir le programme de recherche qu'elle mène sur « L'éveil urbain et l'éclosion des sociétés complexes en Anatolie au Bronze ancien (III^e millénaire av. J.-C.) ».

En sa séance du **vendredi 8 avril 2016**, la commission de la **Fondation DUMESNIL** a décidé de partager son Prix entre M. Benjamin Mutin, pour soutenir la Mission archéologique franco-iraniennne de Bam en Iran, nouvellement créée, dont il assure la direction, et M^{me} Johanna Lhuillier, pour l'aider à poursuivre l'étude de synthèse qu'elle conduit sur les cultures de l'Asie centrale aux II^e et I^{er} millénaires av. J.-C. et sa publication.



Clichés : CG92 / Olivier Ravoire.

Chancelier Gabriel de BROGLIE et du Secrétaire perpétuel **Michel ZINK**, à M. Edmond Dziembowski, par MM. **Marc FUMAROLI**, de l'Académie française, membre de l'AIBL, Président de son jury, et Patrick Devedjian, président du

Prix Chateaubriand

Le **11 février 2016**, en grande salle des Séances du palais de l'Institut, le 29^e Prix Chateaubriand a été remis, en présence du

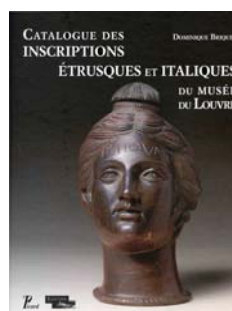
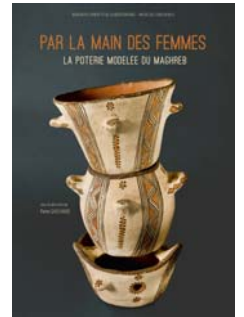
Conseil général des Hauts-de-Seine, pour son ouvrage sur *La guerre de Sept Ans, 1759-1763* (Perrin).

Publications des membres



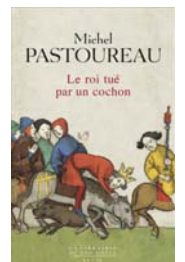
Le **19 mars 2016**, s'est déroulée à la librairie Kléber de Strasbourg, en présence d'une assistance nombreuse, une conférence de présentation-débat autour des deux tomes *Histoire des religions et exégèse (1955-2012)* de **Marc PHILONENKO**, membre de l'AIBL, volumes récemment parus dans la collection des *Mémoires de l'Académie* (t. 52/1 et 2, 2015). Ont également participé à cette rencontre intitulée : « D'où venait Jésus – enquête sur les origines du christianisme, dans l'histoire et la langue », **M. Laurent PERNOT**, membre de l'AIBL, ainsi que M^{me} Delphine Viellard et M. Matthieu Arnold.

M. Pierre Guichard, correspondant français de l'Académie, a dirigé l'ouvrage *Par la main des femmes. La poterie modelée du Maghreb* (Lyon, Maison de l'Orient Méditerranéen et Musée des Confluences, 488 p., 540 ill. couleur, 2015). Cet ouvrage collectif, réalisé avec la collaboration de M.-P. Imberti et Y. Montmessin, ainsi que A. Bazzana, J. Couranjou, A. Desbat, M. Grodwohl, E. Hamel, M.-J. Matos, V. Moga Romero, M. Saïd, N. Sekik et J. Wagner, est le premier livre consacré aux poteries modelées féminines des trois pays du Maghreb dans leur ensemble. Il s'efforce, sans prétendre à une impossible exhaustivité, de présenter les principaux foyers de production de cet art très original et assez mal connu, bien qu'il soit, géographiquement, le plus proche de l'Europe des « arts premiers ». Il voudrait aussi donner une idée de la diversité des formes et des décors des objets qui le représentent, et de leur qualité esthétique.



M. Dominique Briquel, correspondant français de l'Académie, a publié aux éditions Picard/Louvre éditions le *Catalogue des inscriptions étrusques et italiennes du musée du Louvre* (Paris, 400 p., 300 ill., 130 dessins). Ce catalogue, qui rassemble pour la première fois l'ensemble de cette collection épigraphique, s'attache à étudier les objets qui portent les inscriptions, à retracer l'histoire des pièces jusqu'à leur entrée au musée, à rendre compte des lectures qui ont pu être déjà proposées de ces textes et à en présenter une traduction et une interprétation.

M. Michel Pastoureau, correspondant de l'AIBL, a publié, en septembre dernier, dans la collection « Librairie du XXI^e siècle » des éditions du Seuil, un volume de 256 p. intitulé : *Le roi tué par un cochon*. Cet ouvrage relate l'accident mortel de Philippe de France provoqué par cet animal impur et méprisé qu'était le cochon et en étudie les conséquences sur la longue durée.



Publications de l'Académie

IV^e Journée d'études anglo-normandes. L'anglo-normand : spécificités culturelles d'une langue. À la mémoire d'André CRÉPIN, Robert MARTIN et Michel ZINK éd. Actes du colloque international organisé par l'AIBL, le 29 mai 2015, 164 p. 17 ill., mai 2016, 30 € – Diff. De Boccard, 11 rue de Médecis 75006 Paris – tél. 01 43 26 00 37 ; courriel : info@deboccard.com.

Dédiée à la mémoire de l'angliciste et médiéviste André CRÉPIN (1928-AIBL 2002–2013) qui fut l'organisateur des trois précédentes rencontres (en 2008, en 2010 et en 2012), la quatrième « Journée d'études anglo-normandes » organisée par l'Académie l'an dernier, à la fin du printemps, évoque, dans leurs conséquences sur l'idiome et sur sa pratique, les « spécificités culturelles » qui entourent l'anglo-normand – politiques, sociologiques, artistiques, linguistiques (par le voisinage du moyen anglais). Les contributions réunies dans ce volume ne s'attachent pas à étudier l'environnement culturel anglo-normand en soi, mais à en apprécier les effets, tout particulièrement sur le lexique.

Sommaire des communications : « Remarques sur certaines particularités et difficultés de l'anglo-normand », par Ph. Ménard ; « A l'intersection du discours juridique : l'influence de l'anglo-normand sur le moyen anglais », par S. Lusignan ; « Evidence from English lexicography for otherwise unrecorded Anglo-norman words, forms and meanings », par Ph. Durkin ; « Rossignol : un exemple de la poésie spirituelle en anglo-normand », par M. ZINK, Secrétaire perpétuel de l'AIBL ; « De l'isolement historique du law French : le cas de la nouvelle dessaisine », par F. Möhren, correspondant étranger de l'AIBL ; « La précocité scientifique de l'anglo-normand : le cas de Philippe de Thaon », par D. Trotter, correspondant étranger de l'AIBL[†].

L'alimentation de l'Afrique du Nord. De la préhistoire au Moyen Âge. Actes de la VII^e journée d'études nord-africaines organisée par l'AIBL et la Société d'Études du Maghreb préhistorique, antique et médiéval (SEMPAM), le 11 avril 2014, François DÉROCHE et Michel ZINK éd. Avant-propos de F. DÉROCHE, 211 p., 62 ill., mai 2016, 30 € – Diff. De Boccard.

Les études rassemblées dans ce livre offrent une approche de l'histoire de l'alimentation en Afrique du Nord depuis les temps préhistoriques jusqu'à l'époque médiévale selon une orientation chère à l'AIBL et à la SEMPAM : permettre de suivre depuis la pré- ou la protohistoire jusqu'à la fin du Moyen Âge des phénomènes intéressant l'ensemble de l'Afrique du Nord. A partir d'informations issues de découvertes réalisées lors des fouilles archéologiques ou dans des textes de différentes natures – inscriptions, chroniques ou même livres de recettes –, les diverses contributions réunies dans ce volume tentent d'identifier des constantes locales ou les emprunts à d'autres aires géographiques. Grâce à la longue durée couverte par ces analyses, l'influence des changements climatiques ou culturels sur l'alimentation des habitants de l'Afrique du Nord peut ainsi être envisagée.

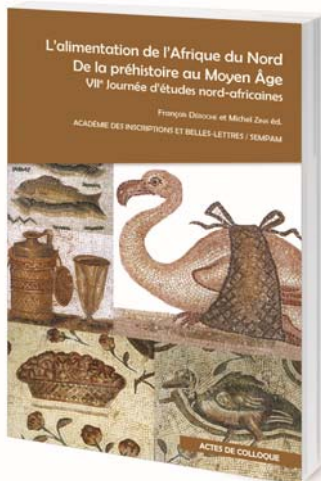
Sommaire des communications : « Les femmes et l'alimentation en Afrique du Nord pendant le Haut-Empire », par C. Briand-Ponsart ; « Un millénaire d'exploitation des ressources animales à Rirha (Maroc), de l'époque préromaine à l'époque médiévale (du V^e/IV^e s. av. J.-C. au XIV^e s.) », par T. Oueslati ; « Le sel. Alimentation, cuisine et table en Afrique et en Méditerranée anciennes », par N. Morère ; « L'alimentation carnée des nomades au Moyen Âge entre steppes désertiques et cité désertée (Syrté, Libye) », par B. Clavel et J.-M. Mouton ; « Les principales caractéristiques de la cuisine royale almohade », par M. Ghouirgate ; « Notes sur l'olivier et l'huile dans l'Afrique antique », par J.-P. Laporte ; « Sacrifices en textes et en images : l'alimentation des dieux en Afrique romaine », par M. Sebaï et J. Scheid, correspondant français de l'AIBL ; « L'alimentation en Afrique du Nord au cours de la préhistoire et de la protohistoire », par M. Barbaza.

Histoire littéraire de la France, t. 45

Sous la direction de M. Yves-Marie BERCÉ, membre de l'AIBL

Séguant ou le Chevalier au Dragon : roman arthurien inédit (XIII^e-XV^e s.), par E. Arioli, VIII-196 p., mai 2016, 50 € – Diff. De Boccard.

Dans ce nouveau volume de la collection pluriséculaire de l'AIBL est présentée une véritable découverte littéraire : la reconstitution d'un roman arthurien contant les aventures de Séguant le Brun, dit le Chevalier au dragon, qui se distingue par ses exploits à la cour du roi Arthur, se lance à la poursuite d'un dragon et traverse de nombreuses aventures. Sans doute composée en Italie du Nord à la fin du XIII^e siècle, cette œuvre inédite, démembrée par des compilateurs et aujourd'hui perdue, n'était connue à ce jour que par des fragments dispersés ; le travail de recherche de ces bribes et de rétablissement du texte accompli par M. Emanuele Arioli est comparable à l'entreprise fameuse de Joseph BÉDIER, de l'Académie française, renouvelant en 1900 le roman de *Tristan et Yseut*. L'étude comprend l'examen des diverses versions manuscrites, l'analyse du texte « cardinal » et la présentation des autres rédactions retrouvées. Un chapitre y est consacré à l'univers romanesque de Séguant, un autre à la fortune littéraire de ce roman écrit en français.



Stèle de Siliana, dite « Stèle Boglio », début du IV^e siècle ap. J.-C.

